

PERTEV BORATAV

Paris

18.2.1963

Université de Paris

Institut D'etudes Turques

Aziz Kardeşim;

6 Ocak tarihli mektubuna cevap vermekte geciktim, kusurumu bağışla.

Sizin Paris'ten ayrılmanızdan beri biz de aynı minval üzere işlerle meşgulüz. Zamanımın mühim bir kısmını, bermutat, Fundamenta işleri alıyor. Profesör Şel'e de bugün yazdım. Kenan akyüz'ün makalesinin gözden geçirilmesini bitirdim. Birinci kısmın, matbaaya verilecek hale geldikten sonra Myans'a yolladım. Herhalde almıştır. Bilmiyorum yeniden daktilo ettirmek lazım değil mi? (Caferoğlu'nun makalesini de, zannedersem yeniden makinede yazdırmaya mecbur edecekti.) Kenan'ın yazısının bende bulunan ikinci kısmının okunup düzeltilmesini de hallettim. Fransızca hususunda tashihlerin yapılması için Panden'e verdim. O da işini bitirir bitirmez Profesör Şel'e yollayacağım. Kenan'dan birkaç gün evvel bir mektup aldım. B 8 tarihli mektupta yazısı bahsinde, hastalığına rağmen canını dişine takıp bitirmek üzere çalıştığını ve hemen yollayacağını yazıyordu. Belki de şimdiye kadar Myans'a varmış olacaktır. Onun tercümesini de bitirirsem, Fundamenta'nın en mühim işleri -bana düşenler- bitmiş olacak. Kısa zamanda Zeki Velidi, Taymas ve Abdülkadir İnan'ın makaleleriyle, Berberyana dostumuzun makalesini de gözden son defa geçirip yollayacağımı umuyorum. Ondan sonra, benim için uzunca bir iş olarak bir indeksi kalmış olacaktır. Sayfa bağlandıktan sonra yavaş yavaş ona da girişmek icap edecektir. Ama o iş, uzun da olsa nihayet mekanik bir iştir, beni pek üzmeyecektir.

Berberyana dostumuzu maalesef ondan sonra göremedim. Müzeye son zamanlarda pek muntazam ve sık gidemiyorum. İki defa gidebildim, ama erken ayrılmam icap etti, dostumuza uğrayamadım.

Panden'i yarın göreceğim. Senin konferans işini sorarım. Herhalde kendisi şimdiye kadar bir haber vermiştir.

Özalp'i de Penden'in derslerinde görüyorum. Bu arada iki defa da bize eve uğradı. Panden memnun, çalışmalarına devam ediyor. Geçen hafta Panden'den bursunun uzatılması için yapacağı müracaatı desteklemek üzere bir atlestation alır. Umarım ki bu iş müspet neticelenir. Gayretli çocuk, çalışmalarına devam etmek için, hiç olmazsa bir sene daha maddi bir destek bulmuş olur.

Fahir'den ben bir haber alamadım. Hindistan taraflarına gitmek için parayı herhalde bütçeden bulmuştur; belki de başka bir kaynaktan almıştır. O maşallah işini görüyor. Peningsen'e: "beni artık bir yere bırakmak istemiyorlar. Onun için de Türkiyat Enstitüsüne müdür yaptılar!" demiş. Ama yine de bakıyorsun, hem de Hindistan'a kadar uçuvermiş, baksana. Komik değil İstanbul'da ona "etoile filante" adını takmamışlar!...

Ankara'daki ocak kazası bizi de günlerce endişelendirdi. O kadar insan ölmüş, içinde tanıdığı, yakını olmasa bile insanın içi yanıyor. Bildiklerden, yakınlarımızdan kimseye bir şey oldu mu? Diye azap içinde haber bekledik. Aldığımız mektuplara ve gazetelerde isimleri görenlerin verdikleri bilgilere göre çok şükür tanıdıklardan kimseye bir şey olmamış.

Murat ve Hayrünnisa selamlarına çok sevindiler. Onlar da selam ve sevgilerini yolluyorlar. Her ikisi de iyiler. Hayrünnisa bize bakmakla günlerini geçiriyor. Akşamları da birlikte televizyon seyrediyoruz, dinleniyoruz.

Murat başını kaldırmadan çalışıyor, sene sonu yaklaştıkça dersler daha da çok sıkıştırıyor. Burada bir kaçamak yapıp arkadaş toplantılarında dans ediyor. Cumartesi akşamı Panden'in çocuklarının tertip ettikleri bir dans partisine davetli idi. Sakalını kesti, nihayet. Anlaşılan kız arkadaşları pek beğenmediler. Otomobili de tamir ettirdi. Şimdi soğuklar ikisi de haberdar

değil, umarız ki bundan sonra akümülatör boşalmaz, bir arıza açmaz da Paris'e bir daha gelişinde sizi otomobille gezdirir.

Şimdilik bu kadar kardeşim. Gözlerinden öper, iyilikler dilerim.

Akademideki tanıdıklara selamlar, bilhassa Rotsch, Müller, Form ve bay ve bayan (adları böylemi yazılıyor bilmem!)

Pertev Boratav